



Руководство по эксплуатации

Холодильник для вина WineSafe 300 Smart (664)



CASO GmbH | Райффайзенштрассе 9 | D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Электронная почта: kundenservice@caso-design.de | Интернет: www.caso-design.de

Самую последнюю версию инструкции по эксплуатации вы также найдете на нашем сайте: www.caso-design.de

Документ N: 00664 10-10-2024

В связи с техническими особенностями возможны отклонения изображений от оригинального товара. Возможны опечатки и ошибки в наборе текста.

© 2025 CASO GmbH

Оглавление

1 Руководство по эксплуатации.....	4
1.1 Общие сведения.....	4
1.2 Сведения об этом руководстве.....	4
1.3 Предупредительные указания.....	4
1.4 Ограничение ответственности.....	5
1.5 Защита авторского права.....	5
2 Безопасность.....	5
2.1 Использование по назначению.....	5
2.2 Общие указания по безопасности.....	6
2.3 Источники опасности.....	6
2.3.1 Риск возгорания / Использование легковоспламеняющихся материалов. Опасность ожога или взрыва.....	6
2.3.2 Опасность вследствие электрического тока.....	7
3 Ввод в эксплуатацию.....	8
3.1 Указания по безопасности.....	8
3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки.....	8
3.3 Распаковка.....	8
3.4 Утилизация упаковки.....	9
3.5 Установка.....	9
3.5.1 Требования к месту установки.....	9
3.5.2 Опорные ножки.....	9
3.5.3 Установка ручки.....	10
3.5.4 Хранение бутылок.....	10
3.6 Электрическое подключение.....	11
4 Обслуживание и эксплуатация.....	11
4.1 Элементы управления и дисплей.....	11
4.2 Управление через wi-fi.....	12
4.3 Паспортная табличка.....	12
5 Очистка и уход.....	12
5.1 Указания по безопасности.....	12
5.2 Очистка.....	12
5.3 Перемещение прибора.....	13
6 Устранение неисправностей.....	13
6.1 Указания по безопасности.....	13
6.2 Причины возникновения и способы устранения неисправностей.....	14
7 Утилизация старого прибора.....	15
8 Гарантия.....	16
9 Технические характеристики.....	16

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие сведения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию, чтобы быстро освоиться с прибором и в полной мере использовать его функции. Ваш прибор прослужит вам много лет, если вы будете правильно с ним обращаться и ухаживать за ним. Желаем вам приятного использования.

1.2 Сведения об этом руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является частью Холодильника для вина (далее именуемого «прибор») и содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, надлежащем использовании и уходе за прибором. Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться рядом с прибором. Его должны прочитать и применять все лица, которые занимаются:

- вводом в эксплуатацию,
- эксплуатацией,
- устранением неисправностей и/или
- очисткой устройства.

Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



VORSICHT

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Указание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в содержание, а также на внесение технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе приведены важные правила техники безопасности при работе с прибором. Данный прибор соответствует предписанным правилам техники безопасности. Однако неправильное использование может привести к травмам и повреждению имущества.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в закрытых помещениях для охлаждения вина и других напитков. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

2.2 Общие указания по безопасности

HINWEIS

Примечание

Для безопасного обращения с прибором соблюдайте следующие общие правила техники безопасности:

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие внешних видимых повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.
- ▶ В случае повреждения соединительного кабеля или вилки их необходимо заменить у производителя или его сервисного представителя, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, за исключением детей в возрасте 8 лет и старше, находящихся под присмотром.
- ▶ Дети не должны играть с прибором.
- ▶ Прибор и его соединительный кабель должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- ▶ Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или прошли обучение по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Ремонт прибора должен производиться только авторизованной сервисной службой производителя, в противном случае в случае последующих повреждений гарантия будет аннулирована. Неправильный ремонт может создать значительную опасность для пользователя.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Риск возгорания / Использование легковоспламеняющихся материалов. Опасность ожога или взрыва

В случае неправильного использования прибора существует опасность ожога и взрыва из-за избыточного давления.

Во избежание ожогов или взрыва соблюдайте следующие указания по технике безопасности:

Предупреждение: риск возгорания / использование легковоспламеняющихся материалов.



- ▶ Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.
- ▶ Газ внутри прибора легко воспламеняется.
- ▶ Не повреждайте контур охлаждения прибора.
- ▶ Не используйте электрические устройства внутри прибора.
- ▶ Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания.
- ▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Никогда не очищайте детали прибора легковоспламеняющимися жидкостями. Пары могут создать опасность возгорания или взрыва.
- ▶ Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся пары и жидкости вблизи этого или любого другого прибора. Пары могут создавать опасность возгорания или взрыва.

2.3.1 Опасность вследствие электрического тока

Смертельная опасность из-за электрического тока!

При контакте с проводами или компонентами, находящимися под напряжением, существует опасность для жизни! Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы избежать опасности поражения электрическим током:

- ▶ Прибор не должен вводиться в эксплуатацию, если подключаемый провод или вилка повреждены, если он не работает должным образом, упал или был поврежден. В случае повреждения подключающего кабеля или вилки, их необходимо заменить производителем или его сервисным представителем, чтобы предотвратить опасность.

**GEFAHR**

Опасность

- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, могут возникнуть сбои в работе прибора.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе приведены важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Указания по безопасности

**WARNING**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы нельзя использовать для игр. Существует опасность удушья.
- ▶ Из-за большого веса прибора транспортировку, распаковку и установку следует выполнять вдвоем.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Прибор поставляется в стандартной комплектации со следующими компонентами:

- Холодильник для вина (запираемый)
- 11 деревянных полок для хранения
- Руководство по эксплуатации с ручкой и винтами

**HINWEIS**

Примечание

- ▶ Проверьте комплектность поставки и отсутствие видимых повреждений.
- ▶ Немедленно сообщите о неполной поставке или повреждениях в результате ненадлежащей упаковки или транспортировки перевозчику, страховой компании и поставщику.

3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Извлеките прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Винный холодильник следует перемещать только в вертикальном положении.
- Очистите внутреннюю поверхность теплой водой с помощью мягкой ткани.
- Подождите не менее 24 часов, подключите прибор к розетке, а затем поместите в него бутылки с вином или напитками.

- Снимайте защитную пленку непосредственно перед установкой прибора в месте эксплуатации, чтобы избежать появления царапин и загрязнений.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбраны с учетом экологических и технологических аспектов утилизации и поэтому подлежат вторичной переработке. Возврат упаковки в цикл переработки материалов позволяет экономить сырье и сокращать количество отходов. Все упаковочные материалы, которые больше не требуются, отправьте в пункты приема вторичной переработки «Зеленая точка» для утилизации.



- По возможности сохраните оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы в случае необходимости гарантийного ремонта можно было правильно упаковать прибор.

3.5 Установка

3.5.1 Требования к месту установки

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно соответствовать следующим требованиям:

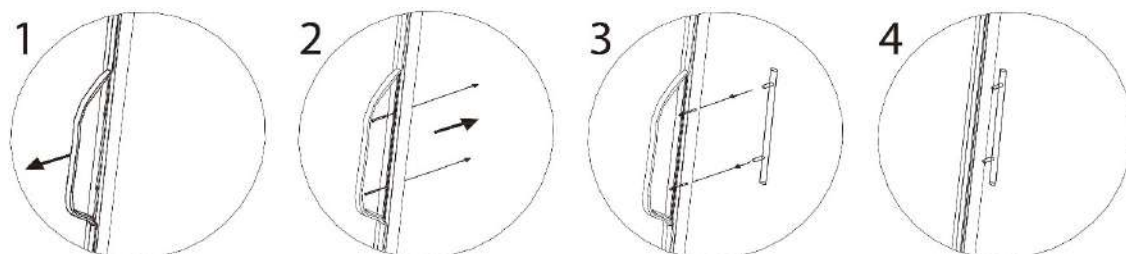
- Установите прибор на ровную горизонтальную поверхность, которая даже при полной загрузке холодильника будет достаточно прочной.
- Не устанавливайте прибор в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, или в близости от источников тепла (плита, отопление, обогреватели и т. д.). Прямые солнечные лучи могут изменить акриловую поверхность, а источники тепла могут негативно повлиять на энергопотребление.
- Прибор предназначен только для использования в помещениях. Не устанавливайте его во влажной или очень сырой среде.
- Не устанавливайте прибор в жаркой среде или вблизи горючих материалов.
- Для правильной работы прибору необходим достаточный приток воздуха. Оставьте 15 см свободного пространства вокруг прибора.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора.
- Розетка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости можно было легко отключить шнур питания.
- Установка и монтаж этого прибора в нестационарных местах (например, на судах) должны выполняться только специализированными компаниями/специалистами, если они обеспечивают условия для безопасного использования этого прибора.

3.5.2 Опорные ножки

Прибор поставляется с 3 большими опорными ножками и одной маленькой регулируемой ножкой. Для выравнивания прибора отрегулируйте ножки таким образом, чтобы прибор стоял горизонтально и не опрокидывался.

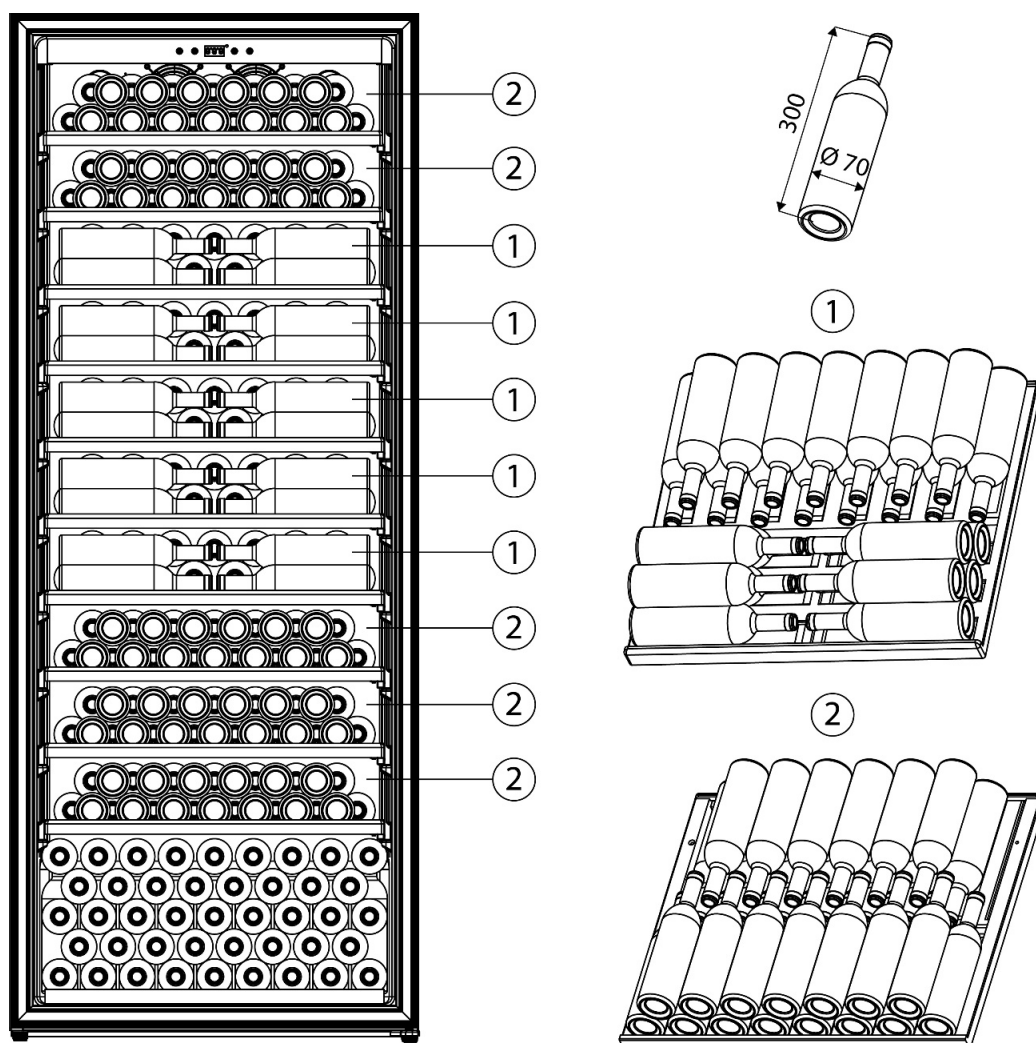
3.5.3 Установка ручки

Обратите внимание, что перед первым использованием необходимо прикрутить прилагаемую ручку из нержавеющей стали к дверце прибора. Для этого сдвиньте резиновую прокладку на задней стороне дверцы в сторону, чтобы открыть предварительно просверленные отверстия. С помощью прилагаемых винтов можно установить ручку на дверцу. Затем установите уплотнительную прокладку двери в правильное положение.



3.5.4 Хранение бутылок

Указание максимальной емкости хранения бутылок относится к стандартным бутылкам Бордо с диаметром не более 76 мм. В нижнем большом отделении можно хранить 50 бутылок, разместив 7 бутылок в вертикальном положении и 43 бутылки в горизонтальном положении. Всего можно хранить 300 бутылок.



- Убедитесь, что бутылки равномерно распределены внутри.
- Убедитесь, что полки полностью задвинуты, чтобы дверца закрывалась правильно.

3.6 Электрическое подключение

Для безопасной и безотказной работы прибора при подключении к электросети необходимо соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на типовой табличке с данными вашей электросети. Эти данные должны совпадать, чтобы не повредить прибор. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Подключение прибора к электросети должно осуществляться с помощью удлинителя длиной не более 3 метров с сечением 1,5 мм². Использование многоразъемных вилок или удлинителей с несколькими розетками запрещено из-за связанной с этим опасности возгорания.
- Убедитесь, что шнур питания не поврежден и не проложен под или над горячими или острыми поверхностями. Проложите шнур питания так, чтобы о него не споткнуться.
- Прибор не предназначен для работы с преобразователем постоянного тока в переменный.
- Розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16 А.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в том случае, если он подключен к надлежащим образом установленной системе защитного заземления. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электропроводки. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствием или разрывом защитного проводника.

4 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе приведены важные указания по эксплуатации прибора.

4.1 Элементы управления и дисплей



- Используйте кнопки, указанные выше для установки температуры в диапазоне 5–20 °C.
- Рекомендуемые температуры: красное вино — 12–16 °C, белое вино — 6–10 °C.
- Прибор обеспечивает наилучшие результаты охлаждения и потребления при рекомендуемой температуре окружающей среды 16–20 °C.



При нажатии кнопки питания прибор включается/выключается. Когда светодиод горит, устройство работает.

С помощью кнопок



можно регулировать температуру с шагом 1°C



Можете вкл. или выкл. внутреннее освещение, нажав кнопку «Light» (Освещение). Освещение автоматически выключается через 4 часа для экономии энергии.

Вы можете переключаться   между отображением температуры в °C и °F, одновременно нажав и удерживая обе кнопки в течение 5 секунд.

Температура в приборе зависит от температуры окружающей среды, количества бутылок и выбранной температуры. Обратите внимание, что ваш прибор предназначен для охлаждения вина. Максимальная температура, достигаемая во внутреннем пространстве, не может значительно превышать температуру окружающей среды в месте установки.

4.2 Управление через Wi-Fi

Прибор можно дополнительно управлять или программировать через приложение по WiFi. Для этого загрузите приложение CASO Control на свой смартфон или планшет. Подробную информацию о приложении, функциональных возможностях, а также инструкции по установке вы найдете на нашем сайте www.casoapp.com/help

4.3 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится на задней стороне прибора.

5 Очистка и уход

В этой главе приведены важные указания по очистке и уходу за прибором. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждений в результате неправильной очистки прибора и обеспечить его бесперебойную работу.

5.1 Указания по безопасности

⚠ VORSICHT

Осторожно

Перед началом очистки прибора соблюдайте следующие меры безопасности:

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию тщательно очистите прибор.
- ▶ Перед очисткой выключите прибор, вытащите вилку из розетки и извлеките все бутылки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители.

5.2 Очистка

◆ Внутреннее пространство

Очистите внутреннюю часть теплой водой и мягким моющим средством, а также мягкой тканью. Совет по нейтрализации запахов: очистите внутреннюю часть теплой водой и небольшим количеством пищевой соды (2 чайные ложки на $\frac{1}{4}$ литра воды), а также мягкой тканью. Затем тщательно вытрите прибор насухо мягкой тканью.

◆ Дверной уплотнитель

Для обеспечения безупречной работы прибора внимательно следите за чистотой дверного уплотнителя.

◆ Корпус

Корпус следует мыть мягким моющим средством и теплой водой. Для сушки используйте мягкую влажную ткань.

◆ Вентиляционное отверстие

Пыль или что-либо еще может заблокировать вентиляционное отверстие и снизить эффективность охлаждения прибора. При необходимости пропылесосьте вентиляционное отверстие.

◆ Емкость для сбора конденсата (К)

Регулярно удаляйте губкой конденсат из емкости для сбора конденсата. Она находится на задней панели прибора внизу справа.



◆ Ручное размораживание

Пожалуйста, размораживайте прибор не реже одного раза в 6 месяцев. Если вы часто открываете дверцу прибора, вам нужно чаще проводить размораживание. Выключите питание, но не вынимайте вилку из розетки. Дайте прибору разморозиться вручную. Обратите внимание на емкость для конденсата (К) и удалите конденсат во время размораживания.

5.3 Перемещение прибора

Если вы хотите переставить прибор в другое место: выключите прибор, вытащите вилку из розетки. Удалите содержимое. Для безопасности заклейте все незакрепленные элементы внутри. Заклейте дверцу. Холодильник следует транспортировать только в вертикальном положении.

6 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

6.1 Указания по безопасности

⚠ VORSICHT Осторожно

- Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение у производителя, могут выполнять ремонт электрического оборудования.
- Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя и повреждения прибора.

6.2 Причины возникновения и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет Вам при локализации и устранении неисправностей

Неисправность	Возможная причина
Ваш прибор недостаточно охлаждается или не достигает заданной температуры	Проверьте настройки температурного контроля. Внешние условия могут потребовать более высоких настроек. Дверь открывается слишком часто. Дверь не закрыта полностью. Разморозьте прибор. Уплотнение двери не герметично. Винный холодильник не имеет надлежащего зазора.
Свет не работает	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
Вибрации, слишком сильный шум и дверь не закрывается должным образом	Убедитесь, что прибор установлен ровно. Проверьте вентилятор. Компоненты ослаблены. Прибор касается стены. Дверь установлена неправильно и не закреплена должным образом. Уплотнение слабое. Полки смещены.
LED Светодиод не отображается. Ошибка светодиодного дисплея – Lo Кнопки не работают	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
Конденсат на поверхности прибора	На поверхности прибора, особенно на стеклянной дверце, может появиться иней, если он находится во влажном помещении. Это происходит из-за контакта влаги в воздухе с поверхностью. Протрите сухой тканью
Звук текущей жидкости	Звук компрессора при запуске или остановке Звук протекания хладагента в холодильной системе.
Внутри прибора обнаружен конденсат	В условиях высокой влажности или если дверь прибора оставалась открытой в течение длительного времени или часто открывалась, вытрите дверь и стенки. Открывайте дверь как можно реже.

Код ошибки E2	Не достигается желаемая t. При необходимости разморозьте прибор (следуйте инструкциям по ручной разморозке в разделе “Очистка”).
Код ошибки CE1	WiFi-соединение установлено, но нет подключения к Интернету
Код ошибки CE2	Ошибка DNS – маршрут к облаку не найден
Код ошибки CE3	Невозможно подключиться к облачному серверу CASO
Код ошибки CE4	WiFi не найден, возможно: слишком слабый сигнал
Код ошибки CE5	Сервер обновлений недоступен
На дисплее  символ.	Напоминает о необходимости замены фильтра с активированным углем после 1 года эксплуатации

HINWEIS

Примечание

- Если вы не можете решить проблему с помощью приведенных выше шагов, обратитесь в службу поддержки клиентов.

7 Утилизация старого прибора

Старые электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функциональности и безопасности. Если их выбросить в отходы, не подлежащие переработке, или обращаться с ними неправильно, они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте старые приборы в отходы, не подлежащие переработке.



HINWEIS

Примечание

- Воспользуйтесь пунктом сбора, организованным в вашем городе, для сдачи и переработки старых электрических и электронных устройств. При необходимости обратитесь за информацией в мэрию, местную службу по сбору отходов или к вашему дилеру.
- Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в безопасном месте, недоступном для детей, до тех пор, пока его не заберут: перед тем, как выбросить старый холодильник, снимите с него дверцы и оставьте полки на месте, чтобы дети не могли легко залезть внутрь.
- Газ, находящийся внутри прибора, является легковоспламеняющимся. Утилизация этого легковоспламеняющегося материала должна осуществляться в соответствии с национальными нормами.

8 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на дефекты, вызванные производственными или материальными недостатками, начиная с даты покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или использованием продукта, а также на дефекты, которые имеют лишь незначительное влияние на функциональность или стоимость продукта. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные износу; повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственности, а также повреждения, вызванные ремонтом, который не был выполнен нами. Этот прибор не предназначен для коммерческого использования.

9 Технические характеристики

Наименование	WineSafe 300 Smart
Артикул	664
Питание	200 Вт
Среднесуточное потребление энергии	0.572кВтч/24ч
Суточное потребление энергии при температуре внешней среды 16 °С	0.182кВтч/24ч
Суточное потребление энергии при температуре внешней среды 32 °С	0.963кВтч/24ч
Подключение	220~240В/50Гц
Внешние габариты (Ш x В x Г):	805 x 2045 x 800 мм
Количество бутылок	300
Вес	168 кг
Климатический класс	ST